

GLOSARIO

Adopcionismo. Este fue uno de los primeros puntos de vista en cuanto a la relación de Jesús con la deidad. Afirmaba básicamente que Jesús era un ser humano normal en todo sentido y que fue adoptado en un sentido especial por Dios en su bautismo (Mateo 3:17; Marcos 1:11) o en Su resurrección (Romanos 1:4). Jesús vivió una vida tan ejemplar que Dios, en un punto dado, (bautismo o resurrección) le adoptó como Su “hijo” (Romanos 1:4; Fil. 2:9). Esta fue una opinión de una minoría durante el período de la iglesia primitiva y del siglo VIII. ¡En lugar de que Dios se convirtiera en hombre (la Encarnación), este punto de vista lo invierte y plantea que ahora el hombre se convierte en Dios!

Es difícil verbalizar como Jesús, el Hijo de Dios, deidad pre-existente, fue recompensado o exaltado por una vida ejemplar. Si Él ya era Dios, ¿cómo podía ser recompensado? Si Él tenía gloria divina preexistente ¿cómo podía ser honrado aún más? Aunque nos resulte difícil de comprender, de alguna manera el Padre honró a Jesús en un sentido especial por el perfecto cumplimiento de Su voluntad.

Escuela Alejandrina. Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Alejandría, Egipto, en el siglo II d.C. Este método usa el principio interpretativo básico de Filón, quien era un seguidor de Platón. Frecuentemente se le llama método alegórico. Se mantuvo firme en la iglesia hasta el tiempo de la Reforma. Sus defensores más hábiles fueron Orígenes y Agustín. Vea Moisés Silva, *Has the Church Misread The Bible?* (Academic, 1987).

Alejandrino. Este manuscrito griego del siglo V d.C., proviene de Alejandría, Egipto, incluye el Antiguo Testamento, los libros Apócrifos, y la mayor parte del Nuevo Testamento. Es uno de los testimonios más importantes de todo el Nuevo Testamento griego (excepto partes de Mateo, Juan, y 2 Corintios). Cuando éste manuscrito, el cual se designa con la letra “A”, y el manuscrito designado “B” (Vaticanus) concuerdan en una lectura, se considera ser original por la mayoría de los eruditos en la mayoría de los casos.

Alegoría. Es un tipo de interpretación bíblica que se originó dentro del judaísmo Alejandrino. Fue popularizada por Filón de Alejandría. Su impulso básico es el deseo de hacer que las Escrituras sean relevantes para la cultura o sistema filosófico de uno, ignorando el contexto histórico y/o el contexto literario de la Biblia. Busca un sentido espiritual escondido detrás de cada texto de las Escrituras. Cabe señalar que Jesús en Mateo 13, y Pablo, en Gálatas 4, usaron la alegoría para comunicar esta verdad. Esto, sin embargo, estaba en forma tipológica, no estrictamente alegórica.

Léxico Analítico. Es un tipo de herramienta de investigación que permite identificar cada forma griega en el Nuevo Testamento. Es una compilación, en orden alfabético griego, de formas y definiciones básicas. En combinación con una traducción interlineal, permite a los lectores creyentes que no leen griego analizar las formas gramaticales y sintácticas del griego del Nuevo Testamento.

Analogía de la Escritura. Esta es la frase usada para describir la visión que toda la Biblia es inspirada por Dios y es, por lo tanto, no contradictoria sino complementaria. Esta afirmación presuposicional es la base para el uso de pasajes paralelos al interpretar un texto bíblico.

Ambigüedad. Esto se refiere a la incertidumbre que da lugar a un documento escrito cuando hay dos o más posibles significados, o cuando dos o más cosas son referidas al mismo tiempo. Es posible que Juan utilice ambigüedad intencional (doble sentido).

Antropomórfico. Significa “que tiene características asociadas con los seres humanos”, este término se utiliza para describir nuestro lenguaje religioso acerca de Dios. Viene del término griego para humanidad. Significa que hablamos de Dios como si fuera un hombre. Se describe a Dios en términos físico, sociológico, y psicológico relacionado con los seres humanos (Génesis 3:8; 1 Reyes 22:19-23). Esto, por supuesto, es solamente una analogía. Sin embargo, no hay categorías o términos que podamos usar, con excepción de los que usamos como seres humanos. Por lo tanto, nuestro conocimiento de Dios, aunque verdadero, es limitado.

Escuela de Antioquia. Este método de interpretación bíblica fue desarrollado en Antioquia, Siria, en el siglo III d.C., como reacción al método alegórico de Alejandría, Egipto. Su empuje básico era centrarse en el significado histórico de la Biblia. Interpretaba la Biblia como literatura humana normal. Esta escuela llegó a estar involucrada en la controversia sobre si Cristo tenía dos naturalezas (Nestorianismo) o una naturaleza (completamente Dios y completamente hombre). Fue etiquetada herética por la iglesia Católica Romana y se trasladó a Persia, pero la escuela tuvo poca importancia. Sus principios hermenéuticos básicos se convirtieron más adelante en principios de los reformadores protestantes clásicos (Lutero y Calvino).

Antitético. Este es uno de tres términos descriptivos usados para denotar la relación entre las líneas de la poesía hebrea. Se refiere a líneas de poesía que son opuestas en significado (véase Proverbios 10:1, 15:1).

Literatura Apocalíptica. Esto fue predominantemente, y posiblemente único, un género judío. Era un tipo de escritura

críptico usada en tiempos de invasión y ocupación del pueblo judío por potencias extranjeras. Asume que un Dios personal y redentor creó y controla los acontecimientos del mundo, y que Israel es de especial interés y cuidado para Él. Esta literatura promete la victoria final a través de la intervención especial de Dios.

Es altamente simbólica e imaginaria con muchos términos enigmáticos. A menudo expresaba verdades mediante colores, números, visiones, sueños, mediación angelical, palabras codificadas y, a menudo un marcado dualismo entre el bien y el mal.

Algunos ejemplos de este género son (1) en el Antiguo Testamento, Ezequiel (capítulos 36-48), Daniel (capítulos 7-12), Zacarías; y (2) en el Nuevo Testamento, Mateo. 24; Marcos 13; 2 Tesalonicenses 2 y Apocalipsis.

Apologistas (Apologética). Esto proviene de la raíz griega para “defensa legal”. Esta es una disciplina específica dentro de la teología que intenta dar evidencia y argumentos racionales para la fe cristiana.

A priori. Esto es básicamente sinónimo con el término “presuposición”. Involucra el razonar a partir de definiciones previamente aceptadas, principios o posiciones que se asumen son verdad. Es lo que se acepta sin la reexaminación o el análisis.

Arrianismo. Arrio era un presbítero en la iglesia de Alejandría, Egipto, en el III y principios del IV siglo d.C. El afirmaba que Jesús era pre-existente, pero no divino (no de la misma esencia que el Padre), posiblemente siguiendo Proverbios 8:22-31. El obispo de Alejandría lo desafió, y así comenzó (en el 318 d.C.) una controversia que duró muchos años. El Arrianismo se convirtió en el credo oficial de la iglesia del este. El concilio de Nicea en 325 d.C., condenó a Arrio y afirmó la igualdad y la deidad completa del Hijo.

Aristóteles. Fue uno de los filósofos de Grecia antigua, un pupilo de Platón y profesor de Alejandro el Grande. Su influencia, incluso hoy, alcanza muchas áreas de estudios modernos. Esto es porque él enfatizó el conocimiento a través de la observación y la clasificación. Este es uno de los principios del método científico.

Autógrafos. Es el nombre dado a los escritos originales de la Biblia. Se han perdido todos estos manuscritos originales. Solamente existen copias de las copias. Esta es la fuente de muchas de las variantes textuales en los manuscritos hebreos y griegos y las versiones antiguas.

Bezae. Esto es un manuscrito griego y latino del siglo VI d.C. Esta designado por la letra “D”. Contiene los Evangelios, el libro de los Hechos y algunas de las epístolas generales. Es caracterizado por numerosas adiciones hechas por los escribas. Forma la base para el “Textus Receptus”, el principal manuscrito griego detrás de la versión Reina Valera.

Prejuicio o Parcialidad. Este término se usa para describir una fuerte predisposición hacia un objeto o un punto de vista. Es el modo de pensar en el cual la imparcialidad es imposible con respecto a cierto tema. Es una posición parcial o prejuiciada.

Autoridad Bíblica. Este término se utiliza en un sentido muy especializado. Se define como comprender lo que dijo el autor original en su día y el aplicar esa verdad a nuestro día. La autoridad Bíblica se define generalmente como ver la Biblia en sí misma como nuestra única guía autoritaria. Sin embargo, a la luz de las interpretaciones actuales incorrectas, he limitado el concepto según lo interpretado por los sustentadores del método histórico-gramatical.

Canon. Es un término usado para describir únicamente los escritos que se cree son inspirados de manera única. Se utiliza con respecto a las Escrituras tanto del Antiguo Testamento como del Nuevo Testamento.

Cristocéntrico. Este es un término usado para describir la centralización de Jesús. Lo uso en relación con el concepto de que Jesús es el Señor de toda la Biblia. El Antiguo Testamento apunta en dirección a Él y Él es su cumplimiento y meta (Mateo 5:17-48).

Comentario. Este es un tipo de libro especializado de investigación. Da el trasfondo general de un libro bíblico. Después intenta explicar el significado de cada sección del libro. Algunos se enfocan en la aplicación, mientras que otros tratan el texto de una manera más técnica. Estos libros son útiles, pero deben usarse después de que uno haya hecho su propio estudio preliminar. Las interpretaciones del comentarista nunca deben aceptarse sin cuestionarse o criticarse. El comparar varios comentarios de diversas perspectivas teológicas suele ser útil.

Concordancia. Este es un tipo de herramienta de investigación para el estudio de la Biblia. Enumera cada aparición de cada palabra en el Antiguo Testamento y Nuevo Testamento. Ayuda de varias maneras: (1) determinando la palabra hebrea o griega que está detrás de una palabra específica en inglés; (2) compara pasajes donde la misma palabra hebrea o griega fue utilizada; (3) muestra donde dos términos hebreos o griegos son traducidos por la misma palabra en inglés; (4) muestra la frecuencia del uso de ciertas palabras en ciertos libros o autores específicos; (5) ayuda a encontrar un pasaje específico en la Biblia (ver la guía de Walter Clark, *How to Use New Testament Greek Study Aids* pág. 54-55).

Rollos o Manuscritos del Mar Muerto. Esto se refiere a una serie de textos antiguos escritos en hebreo y arameo que fueron encontrados cerca del Mar Muerto en 1947. Representan las bibliotecas religiosas del judaísmo sectario del siglo I d.C. La presión de la ocupación romana y las guerras de los zelotes de los años 60 los hicieron encubrir los manuscritos en jarros de barro sellados herméticamente en cuevas o escondites. Estos manuscritos nos han ayudado a entender el entorno histórico de Palestina del primer siglo y han confirmado el Texto Masorético como muy exacto, al menos desde la era antes de Cristo. Se designan con la abreviatura “DSS” *Dead Sea Scrolls*

Método Deductivo. Este método de lógica o razonamiento parte de principios generales para llegar a aplicaciones específicas por medio de razonamientos. Es opuesto al razonamiento inductivo, el cual refleja el método científico a partir de observaciones específicas hacia conclusiones generales (teorías).

Dialéctico. Este es el método de razonamiento mediante el cual aquello que parece contradictorio o paradójico se mantiene en tensión, buscando una respuesta unificada que incluya ambos lados de la paradoja. Muchas doctrinas bíblicas tienen pares dialécticos: predestinación—libre albedrío; seguridad—perseverancia; fe—obras; decisión—discipulado; libertad cristiana—responsabilidad cristiana.

Diáspora. Este es el término técnico en griego usado por los judíos palestinos para describir a otros judíos que viven fuera de los límites geográficos de la Tierra Prometida.

Equivalente Dinámico. Esta es una teoría de la traducción de la Biblia. La traducción de la Biblia se puede ver como una serie continua de correspondencia “palabra por palabra”, donde una palabra en inglés se debe proveer para cada palabra hebrea o griega, hasta una “paráfrasis” donde solo se traduce la idea sin prestar mucha atención a la redacción o estructura original. Entre estas dos teorías está la “equivalencia dinámica”, que intenta tomar el texto original seriamente, pero lo traduce en formas gramaticales e idiomáticas modernas. Una discusión realmente buena de estas diferentes teorías de traducción se encuentra en *How to Read the Bible For All Its Worth*, por Fee y Stuart, pág. 35, (*La lectura eficaz de la Biblia*) y en *Introduction to the TEV* por Robert Bratcher.

Ecléctico. Este término se utiliza en relación con la crítica textual. Se refiere a la práctica de elegir lecturas de diversos manuscritos griegos para poder llegar a un texto que se supone está cerca de los escritos originales. Rechaza la idea de que una sola familia de manuscritos griegos conserve el texto original.

Eiségesis. Esto es lo contrario de la exégesis. Si la exégesis es una “extracción” de la intención original del autor, este término implica “meter o introducir” una idea extraña o una opinión ajena al texto.

Etimología. Este es un aspecto del estudio de palabras que intenta determinar el significado original de una palabra. Partiendo del significado de su raíz, se pueden identificar con mayor facilidad los usos especializados. Sin embargo en la interpretación, la etimología no es el enfoque principal, sino más bien el significado y uso contemporáneo de la palabra.

Exégesis. Este es el término técnico para la práctica de la interpretación de un pasaje específico. Significa “sacar” (del texto) implicando que nuestro propósito es comprender la intención del autor original a la luz del contexto histórico, contexto literario, sintaxis y significado contemporáneo de las palabras.

Género. Este es un término francés que denota diversos tipos de literatura. La idea principal es la división de formas literarias en categorías que comparten características comunes: narrativa histórica, poesía, proverbio, apocalíptico, y legislación.

Gnosticismo. Gran parte de nuestro conocimiento de esta herejía viene de los escritos gnósticos del siglo II. Sin embargo, las ideas incipientes ya estaban presentes en el siglo I (y aún antes).

Algunos principios declarados del Gnosticismo por Valentian y Cerinthian del siglo II son: (1) la materia y el espíritu son coeternos (dualismo ontológico). La materia es mala, el espíritu es bueno. Dios, quien es espíritu, no puede estar implicado directamente en la formación de la materia mala; (2) existen emanaciones (*eons* o niveles angelicales) entre Dios y la materia. La última o más baja era Yahvé del Antiguo Testamento, quien formó el universo (cosmos); (3) Jesús era una emanación como Yahvé pero más elevada, más cercano al Dios verdadero. Algunos lo colocaban como el más alto, pero aún inferior a Dios y ciertamente no como una Deidad encarnada (véase Juan 1:14). Como la materia es mala, Jesús no podía tener un cuerpo humano y seguir siendo Divino. Él era un fantasma espiritual (véase 1 Juan 1:1-3; 4:1-6); (4) la salvación se obtenía mediante la fe en Jesús más un conocimiento especial, que solo ciertas personas podían tener. Se requería ese conocimiento (palabras clave) para atravesar las esferas celestiales. El legalismo judío también era requerido para llegar a Dios.

Los falsos maestros gnósticos abogaron por dos sistemas éticos opuestos: (1) para algunos, el estilo de vida no tenía nada que ver con la salvación. Para ellos, la salvación y la espiritualidad estaban encapsuladas en el conocimiento secreto (palabras clave) a través de esferas angelicales (*eons*); o (2) para otros, el estilo de vida era crucial para la

salvación. Enfatizaron una forma de vida ascética como evidencia de la verdadera espiritualidad.

Hermenéutica. Este es un término técnico usado para las normas o principios que guían la exégesis. Es tanto un conjunto de pautas específicas como un arte o don. La hermenéutica bíblica o sagrada, se divide generalmente en dos categorías: principios generales y principios especiales. Estos se relacionan con los diferentes tipos de literatura que se encuentran en la Biblia. Cada tipo diferente (género) tiene sus propias pautas únicas, pero también comparten algunas suposiciones comunes y procedimientos de interpretación.

Crítica Superior. Este es el procedimiento de interpretación bíblica que se enfoca en el contexto histórico y estructura literaria de un libro de la Biblia en particular.

Modismo. Esta palabra es usada para describir frases propias de diferentes culturas que tienen un significado específico no relacionado con el significado literal de las palabras individuales. Algunos ejemplos modernos serían: “eso estuvo terriblemente bueno” o “me matas de risa”. La Biblia también tiene algunas expresiones de su tiempo.

Iluminación. Es el nombre que se le da al concepto de que Dios ha hablado a la humanidad. El concepto completo se expresa generalmente con tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—Él ha dado la interpretación adecuada de Sus actos y su significado a ciertos hombres escogidos para que lo registren para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su autorrevelación.

Inductivo. Este es un método de lógica o razonamiento que va de los casos particulares a una conclusión general. Es el método empírico de la ciencia moderna. Básicamente es el método de Aristóteles.

Interlineal. Esta es una herramienta de estudio bíblico que permite a quienes no leen los idiomas bíblicos analizar su estructura y significado. Pone la traducción al inglés en un nivel de palabra por palabra justo debajo del texto original en hebreo. Esta herramienta, combinada con un “léxico analítico”, proporciona las formas y definiciones básicas del hebreo y del griego.

Inspiración. Es el concepto de que Dios ha hablado a la humanidad guiando a los autores bíblicos para que registren con precisión y claridad Su revelación. El concepto completo es expresado usualmente por tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—Él ha dado la correcta interpretación de Sus actos y el significado de esos actos a ciertos hombres escogidos para que lo registren para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su autorrevelación.

Lenguaje de descripción. Se utiliza en relación con los modismos en los que está escrito el Antiguo Testamento. Habla de nuestro mundo en términos de la manera como las cosas se perciben a través de los cinco sentidos. No es una descripción científica, ni fue su intención serlo.

Legalismo. Esta actitud es caracterizada por un énfasis exagerado en las reglas o rituales. Tiende a depender del cumplimiento humano de reglas como medio para ser aceptado por Dios. Tiende a depreciar la relación y a elevar el desempeño, ambas cosas son importantes en la relación de pacto entre un Dios santo y una humanidad pecadora.

Literal. Es otro nombre para el método de hermenéutica enfocado en el texto y en la historia, proviene de Antioquia. Significa que la interpretación involucra el significado obvio y normal del uso del lenguaje humano, aunque también reconoce la presencia del lenguaje figurado.

Género Literario. Se refiere a las formas distintivas que puede adoptar la comunicación humana, como la poesía o la narrativa histórica. Cada tipo de literatura tiene sus propios procedimientos hermenéuticos especiales, además de los principios generales para la literatura escrita.

Unidad Literaria. Se refiere a las divisiones principales del pensamiento de un libro de la Biblia. Puede estar compuesta de unos pocos versículos, párrafos o capítulos. Es una unidad autónoma con un tema central.

Crítica Inferior. Véase “Crítica Textual”.

Manuscrito. Este término se refiere a las diferentes copias del Nuevo Testamento griego. Usualmente se clasifican en diferentes tipos según (1) el material en que fueron escritos (papiro, cuero) o (2) la forma misma de la escritura (todas en mayúsculas o en escritura cursiva). Se abrevian como “MS” (singular) o “MSS” (plural).

Texto Masorético. Se refiere a los manuscritos hebreos del Antiguo Testamento del siglo IX d.C., producidos por generaciones de eruditos judíos, los cuales tienen puntos en las vocales y otras notas textuales. Forma el texto básico para nuestro Antiguo Testamento en inglés. Su exactitud ha sido históricamente confirmado por los manuscritos (MSS)

hebreos, especialmente Isaías, conocidos como los Rollos del Mar Muerto. Su abreviatura en “MT” (*Masoretic Text*).

Metonimia. Es una figura retórica en la cual el nombre de una cosa se usa para representar otra con la que está asociado. Por ejemplo, “la olla está hirviendo” en realidad significa “el agua que está en la olla está hirviendo”.

Fragmentos Muratorianos. Esta es una lista de los libros canónicos del Nuevo Testamento. Fue escrito en Roma en el año 200 d.C. Presenta los mismos veintisiete libros que el Nuevo Testamento Protestante. Esto demuestra claramente que las iglesias locales en diferentes partes del imperio romano ya habían “prácticamente” establecido el canon antes de los grandes concilios eclesiásticos del siglo IV.

Revelación Natural. Esta es una categoría de la revelación de Dios al hombre. Involucra el orden natural (Romanos 1:19-20) y la conciencia moral (Romanos 2:14-15). Se habla de ella en Salmos 19:1-6 y Romanos 1-2. Es distinta de la revelación especial, la cual es la revelación específica de Dios en la Biblia y supremamente en la persona de Jesús de Nazaret.

Esta categoría teológica está siendo enfatizada nuevamente por el movimiento de “tierra antigua” entre científicos cristianos (por ejemplo, los escritos de Hugh Ross). Ellos usan esta categoría para afirmar que toda verdad es verdad de Dios. La naturaleza es una puerta abierta para obtener conocimiento de Dios; es diferente de la revelación especial (la Biblia). Esto permite a la ciencia moderna investigar libremente el orden natural. En mi opinión es una excelente oportunidad para testificar al mundo científico moderno occidental.

Nestorianismo. Nestorio fue un patriarca de Constantinopla en el siglo V. Fue formado en Antioquia de Siria y afirmó que Jesús tenía dos naturalezas, una completamente humana y otra completamente divina. Este punto de vista se desvió de la visión ortodoxa de una naturaleza que sostenía Alejandría. La principal preocupación de Nestorio era el título “madre de Dios,” dado a María. Nestorio fue confrontado por Cirilo de Alejandría y, por implicación, por su propio entrenamiento de Antioquia. Antioquia era el centro del enfoque histórico-gramatical-textual de la interpretación bíblica, mientras que Alejandría era el centro de la escuela de interpretación cuádruple (alegórica). Nestorio fue finalmente removido de su cargo y exiliado.

Autor Original. Se refiere al primer autores/escritores de la Biblia.

Papiro. Es un tipo de material de escritura proveniente de Egipto. Se elabora a partir de juncos de río. Es el material sobre el cual están escritas las copias más antiguas del Nuevo Testamento en griego.

Paradoja. Se refiere a aquellas verdades que parecen ser contradictorias, sin embargo, verdaderas, aunque se encuentren en tensión la una de la otra. Enmarcan la verdad al presentarlas desde puntos de vista opuestos. Muchas verdades bíblicas están presentadas en pares dialécticos o paradójicos. Las verdades bíblicas no son estrellas solitarias, más bien son constelaciones compuestas de patrones de estrellas.

Pasajes Paralelos. Forman parte del concepto de que toda la Biblia es inspirada por Dios y, por lo tanto, es su propio mejor intérprete y también equilibrar verdades paradójicas. También son de mucha ayuda cuando se intenta interpretar un pasaje poco claro o ambiguo. Ayudan además a encontrar el pasaje más claro sobre un tema dado, así como todos los demás aspectos bíblicos sobre algún tema.

Paráfrasis. Es el nombre de una teoría de traducción bíblica. La traducción de la Biblia puede considerarse como algo continuo que va desde la correspondencia “palabra por palabra”, donde una palabra en inglés debe ser suplida por cada palabra en hebreo o griego, hasta una “paráfrasis” donde solo el pensamiento principal es traducido sin importar tanto las palabras o frases originales. Entre estas dos teorías mencionadas se encuentra la de “equivalente dinámico”, la cual intenta tomar en serio el texto original, pero lo traduce en formas y expresiones gramaticales modernas. Una muy buena discusión de estas teorías se encuentra en *How to Read the Bible For All Its Worth*, pág. 35, (La lectura eficaz de la Biblia) por Fee y Stuart.

Párrafo. Es la unidad literaria básica de interpretación en prosa. Contiene un pensamiento central y su desarrollo. Si nos mantenemos en su enfoque principal, evitaremos desviarnos con puntos menores o ignorar el propósito del autor original.

Parroquialismo. Se refiere a prejuicios que están arraigados en un contexto teológico/cultural personal. No reconoce la naturaleza transcultural de la verdad bíblica ni su aplicación.

Platón. Fue uno de los filósofos de la Grecia antigua. Su filosofía influyó grandemente en la iglesia primitiva a través de los eruditos de Alejandría, Egipto y más tarde Agustín.

El postuló que todo en la tierra era ilusorio y una mera copia de un prototipo espiritual. Más tarde los teólogos identificaron las formas/ideas de Platón con el ámbito espiritual.

Presuposición. Se refiere a nuestro entendimiento preconcebido de un asunto. Con frecuencia formamos nuestras

propias opiniones o juicios acerca de temas antes de ir a las Escrituras. Esta predisposición también se conoce como *a priori*, algo que es asumido sin discernirlo.

Uso de textos fuera de contexto (Proof-texting). Esta es una práctica de interpretar las Escrituras mencionando o usando un versículo sin tomar en cuenta su contexto inmediato o más amplio en la unidad literaria. Al hacer esto se aleja el versículo de la intención original del autor y, por lo general, implica el intento de probar una opinión personal mientras se afirma tener autoridad bíblica.

Judaísmo Rabínico. Esta etapa de la vida del pueblo judío empezó en el exilio babilónico (586-538 a.C.). A medida que la influencia de los sacerdotes y el templo fue quitada, las sinagogas locales se convirtieron en el enfoque de la vida judía. Estos centros locales de cultura, compañerismo, adoración y estudio de la Biblia se volvieron el enfoque de la vida religiosa nacional. En los días de Jesús, esta “religión de los escribas” coexistía paralelamente con la de los sacerdotes. Tras la caída de Jerusalén en el año 70 d.C. la forma escribana dominada por los fariseos pasó a controlar la dirección de la vida religiosa judía. Se caracteriza por una interpretación práctica y legalista de la Torá, según se describe en la tradición oral (Talmud).

Revelación. Es el nombre dado al concepto de que Dios ha hablado a la humanidad. El concepto completo es usualmente expresado por tres términos: (1) revelación—Dios ha intervenido en la historia de la humanidad; (2) inspiración—Él ha dado una buena interpretación de Sus actos y el significado a ciertos hombres escogidos para documentarlo para la humanidad; y (3) iluminación—Dios ha dado Su Espíritu para ayudar a la humanidad a entender Su auto-revelación.

Campo Semántico. Se refiere a la gama completa de significado asociada con una palabra. Básicamente son los diferentes significados que una palabra tiene en contextos diferentes.

Septuaginta. Este es el nombre dado a la traducción griega del Antiguo Testamento en hebreo. La tradición dice que fue escrita en setenta días por setenta eruditos judíos para la biblioteca de Alejandría, Egipto. La fecha tradicional es alrededor del año 250 a.C. (aunque en realidad posiblemente tardó más de cien años en completarse). Esta traducción es importante porque (1) nos da un texto antiguo para comparar con el texto hebreo masorético; (2) muestra el estado de la interpretación judía en los siglos III y II a.C.; y (3) presenta la comprensión mesiánica judía antes del rechazo de Jesús. La abreviación es LXX.

Sinaítico. Es un manuscrito Griego del siglo IV d.C. Fue hallado por el erudito alemán Tischendorf en el monasterio de Santa Catalina en el monte Jebel Musa, el sitio tradicional del monte Sinaí. Este manuscrito se designa con la primera letra del alfabeto hebreo llamado “*aleph*” [א]. Contiene tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento. Es uno de los manuscritos unciales más antiguos que poseemos.

Espiritualizar. Este término es sinónimo de alegoría en el sentido de que elimina el contexto histórico y literario de un pasaje y lo interpreta sobre la base de otros criterios.

Sinónimo. Se refiere a términos con significados exactos o muy similares (aunque en realidad ninguna palabra tiene el mismo significado semántico). Los términos están tan cercanos que ellos pueden reemplazarse mutuamente sin perder el significado de la oración. También se usa este término para designar una de las tres formas de paralelismo poético hebreo. En este sentido se refiere a dos líneas de poesía que expresan la misma verdad (véase Salmos 103:3).

Sintaxis. Es un término griego el cual se refiere a la estructura de una oración. Tiene que ver con las maneras en que partes de una oración son colocadas para formar un pensamiento completo.

Sintético. Es uno de tres términos que se relacionan con los tipos de poesía hebrea. Este término habla de líneas de poesía las cuales se construyen unas sobre otras en un sentido acumulativo, a veces llamado “climático” (véase Salmos 19:7-9).

Teología Sistemática. Es una etapa de la interpretación la cual intenta relacionar las verdades de la Biblia de una manera unificada y racional. Es una presentación lógica más que meramente histórica de la teología cristiana por categorías (Dios, hombre, pecado, salvación, etc.).

Talmud. Es el título para la codificación de la tradición oral judía. Los judíos creen que fue dada oralmente por Dios a Moisés en el monte Sinaí. En realidad, parece ser sabiduría colectiva de los maestros judíos a través de los años. Hay dos versiones escritas diferentes del Talmud: el babilónico y el palestino, más corto e incompleto.

Crítica Textual. Es el estudio de los manuscritos de la Biblia. La crítica textual es necesaria porque no existen los originales y las copias difieren entre sí. Intenta explicar las variaciones y llegar (lo más cerca posible) al texto original de los autógrafos del Antiguo y Nuevo Testamentos. A menudo se le llama “crítica inferior”.

Textus Receptus. Esta designación se desarrolló a partir de la edición de Elzevir del Nuevo Testamento griego en el año 1633 d.C. Básicamente, es una forma del Nuevo Testamento griego producida a partir de unos pocos manuscritos griegos tardíos y versiones latinas por Erasmo (1510-1535), Stéphanus (1546-1559) y Elzevir (1624-1678). *An Introduction to the Textual Criticism of the New Testament*, pág. 27, A. T. Robertson dice “el texto bizantino es prácticamente el Textus Receptus.” El texto bizantino es el menos valioso de las tres familias de manuscritos griegos antiguos (occidental, alejandrina y bizantina). Contiene errores de acumulación de siglos de textos copiados a mano. Sin embargo, A.T. Robertson también afirma “el Textus Receptus ha preservado para nosotros un texto sustancialmente exacto” (pág. 21). Esta tradición del manuscrito griego, (especialmente la tercera edición de Erasmo en 1522) forma la base de la versión Reina Valera de 1611.

Tora. Es el término hebreo para “enseñanza.” Llegó a ser el título oficial para los escritos de Moisés (Génesis a Deuteronomio). Para los judíos, es la división más autoritativa del canon hebreo.

Tipológico. Es un tipo especializado de interpretación. Usualmente implica encontrar una verdad del Nuevo Testamento en pasajes del Antiguo Testamento por medio de símbolos análogos. Esta categoría de la hermenéutica fue un elemento clave del método alejandrino. Debido al abuso de este tipo de interpretación, su uso debe limitarse a ejemplos específicos que se encuentran en el Nuevo Testamento.

Vaticano. Es un manuscrito griego del siglo IV d.C. Fue encontrado en la biblioteca del Vaticano. Originalmente contenía todo el Antiguo Testamento, los libros apócrifos y el Nuevo Testamento. Sin embargo, algunas partes se perdieron (Génesis, Salmos, Hebreos, las Epístolas Pastorales, Filemón y Apocalipsis). Es un manuscrito de mucha ayuda para determinar las palabras originales. Se designa con la letra mayúscula “B”.

Vulgata. Es el nombre de la traducción al latín de la Biblia hecha por Jerónimo. Se convirtió en la traducción básica o común para la iglesia Católica Romana. Se hizo en el año 380 d.C.

Literatura de Sabiduría o Sapiencial. Fue un género literario común en el antiguo cercano oriente (y también en el mundo moderno). Básicamente fue un intento de instruir a una nueva generación con pautas para una vida exitosa mediante poesía, proverbios, o escritos. Estaba dirigida más al individuo que a la sociedad en conjunto. No utilizaba alusiones históricas, sino que se basaba en experiencias de vida y observación. En la Biblia, desde Job hasta el Cantar de los Cantares se asume la presencia y adoración a Yahvé, aunque esta cosmovisión religiosa no es explícita en cada experiencia humana todo el tiempo.

Como género declara verdades generales. Sin embargo, no puede aplicarse en cada situación específica. En realidad son afirmaciones generales que no siempre se aplican individualmente a todos los casos.

Estos sabios se atrevieron a hacer las preguntas difíciles de la vida. A menudo, desafiaron los puntos de vista religiosos tradicionales (Job y Eclesiastés). Forman un equilibrio y una tensión frente a las respuestas fáciles sobre las tragedias de la vida.

Cosmovisión e imagen del mundo. Son términos que van juntos. Ambos son conceptos filosóficos que tienen que ver con la creación. El término: “imagen del mundo” se refiere al “cómo” de la creación, mientras que “cosmovisión” se relaciona con el “quién”. Estos términos son importantes para la interpretación de que Génesis 1-2, trata principalmente con el “quién”, no del “cómo”, de la creación.

YHWH. Este es el nombre del pacto de Dios en el Antiguo Testamento. Está definido en Éxodo 3:14. Es la forma **causativa** del término hebreo “ser o estar.” Los judíos temían pronunciar este nombre, para no tomarlo en vano; por lo tanto, lo sustituían con el término hebreo *Adonai*, que significa “Señor.” Así es como este nombre de pacto es traducido en inglés.